



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

27518

Nº albarán : 80486446
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 03.03.2020
Fecha rec:
Del. Date : 03.03.2020

Transportista/Carrier Transport number: 276894

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matricula : 7409HKV
Plate Nb : 7409HKV
Remoque : QAHY213
Remoc.plate : QAHY213
5010227388

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
City: Mondragon 20500
País : España
Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Osservaciones
		Quantity Emitted	Quantity Received		Reference	Reference					
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	360		PZA	TBA-501494	01215855821/15856125	30	550004318501			
Quantità dichiarata: 360 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 12 Quantità Imballi: ☒ NO ☐ Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 06/03/20 Firma: Peso neto total : 3.913,200 Peso bruto total : 4.683,600 Nº total de palets o contenedores: 012											

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 360
Quantità effettiva: 12
Tipo Imballaggio: ☒ ☐
Quantità Imballi: ☒ ☐
Conformità Alle schede d'imballaggio: ☒ ☐
Data controllo: 06/03/20
Firma:

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.
Recepción / Receiver:
Almacén / Warehouse:
Transportista / Carrier:
Conforme / Assigned:
Firma:

A REPLENIR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrito en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20026292

Remitente (nombre, domicilio, país) 1 Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																										
Consignatario (nombre, domicilio, país) 2 Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magne PT S.p.A Via Cidamini 4 70026 Modugno Bari (I)			Porteador (nombre, domicilio, país) 16 Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) 7409-HKV QAHY 213 LEZTRANS S.L. C.I.F.: B-66630168 C/ Sanja, 3. 2º - 1º - Tel. 673 556 123 08520 FLAT DE LLIBRE GAT (BCN) letrans@logimail.com																										
Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) 3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BAR (I)			Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) 17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO Via Morandi, 6 70037 RUVO DI PUGLIA (BA)																										
Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) 4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARUMATE (E) 3.3.200			Reservas y observaciones de la mercancía 18 Reserves et observations de la marchandise Carrier's reservations and observations IVA-17705120728 - C.F.: CSCN6L87B20L109Y ISCR. ALBO n. BA/7463718/I																										
Documentos anexos 5 Documents annexes Documents attached 80496445/6			Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Merca, guerra o guerra y multas por exceso de peso.																										
Marcas y números 6 Marques et numéros Marks and Nos		Número de bultos 7 Nombre des colis Number of packages		Clase de embalaje 8 Mode d'Emballage Method of packing																									
Naturaleza de la mercancía 9 Nature de la marchandise Nature of the goods		Nº estadístico 10 N° statistique Statistical number		Peso bruto Kg. 11 Poids brut Kg. Gross weight in Kg																									
Volumen m3 12 Cubage m3 Volume in m3		37 contenedores de pino de auto 20895																											
Clase 13 Class		Chifre Number		Letra Letter																									
Instrucciones del remitente 13 Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		Estipulaciones particulares 19 Conventions particulières Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A.E. T. R.)																											
Forma de pago 14 Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>A pagar por 20 To be paid by:</th> <th>Remitente Senders</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del Transporte: Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance Supplementos: Supplem. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				A pagar por 20 To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del Transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Supplementos: Supplem. charges:				Gastos accesorios: Other charges:				TOTAL			
A pagar por 20 To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																										
Precio del Transporte: Carriage charges:																													
Descuentos: Deductions:																													
Líquido / Balance Supplementos: Supplem. charges:																													
Gastos accesorios: Other charges:																													
TOTAL																													
Formalizado en 21 Etablie à Established in ARUMATE		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																											
22 RECIBIDO BY ROMAN MARTICORENA R. M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 LEZTRANS S.L. C.I.F.: B-66630168 C/ Sanja, 3. 2º - 1º - Tel. 673 556 123 08520 FLAT DE LLIBRE GAT (BCN) Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Reserva di quantità																											

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant la lettre.